



## **AANVULLENDE OVEREENKOMST BIJ DE OVEREENKOMST KRACHTENS ARTIKEL 16, EERSTE LID, VAN VERORDENING (EG) 883/2004 BETREFFENDE DE VASTSTELLING VAN DE OP RIJNVARENDEN TOEPASSELIJKE WETGEVING**

Gezien de inwerkingtreding van Verordening 883/2004/EG in Zwitserland op 1 april 2012 bij besluit van 31 maart 2012 van het Gemend Comité ingesteld krachtens de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten enerzijds en de Zwitserse bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen, tot vervanging van bijlage II bij de genoemde Overeenkomst (hierna 'ALCP' genoemd),

komen de bevoegde autoriteiten de volgende bepalingen overeen:

### **Artikel 1**

De Zwitserse Bondsstaat past de Overeenkomst betreffende de vaststelling van de op rijnvarenden toepasselijke wetgeving van 23 december 2010 (hierna 'Overeenkomst' genoemd) met de in de onderhavige aanvullende overeenkomst vastgestelde aanvullingen en wijzigingen toe.

### **Artikel 2**

Artikel 5 van de Overeenkomst ('Toepassingsmodaliteiten van de onderhavige overeenkomst), eerste lid, wordt als volgt aangevuld:

Zwitserland

Voor de ondertekening van de onderhavige aanvullende overeenkomst is het Office fédéral des assurances sociales bevoegd.

Indien de Zwitserse wetgeving van toepassing is, is voor de afgifte van de A1-verklaring over de toepasselijke wetgeving de Caisse de compensation pour l'assurance-vieillesse bevoegd.

### **Artikel 3**

- (1) De onderhavige Aanvullende Overeenkomst wordt van kracht op de dag dat alle ondertekende exemplaren ontvangen zijn. De bepalingen van deze overeenkomst gelden met terugwerkende kracht vanaf 1 april 2012, de datum waarop de ALCP tot vervanging van bijlage II tussen Zwitserland en de EU van kracht werd.
- (2) De ondertekenende partijen bij deze Aanvullende Overeenkomst doen het secretariaat zo snel mogelijk een door de bevoegde nationale autoriteit ondertekende overeenkomst toekomen. Het secretariaat informeert alle ondertekenende partijen onverwijld over de ontvangst van alle ondertekende exemplaren.
- (3) De onderhavige Aanvullende Overeenkomst blijft voor dezelfde duur en volgens dezelfde modaliteiten van kracht als die van de Overeenkomst.



---

De drie teksten in de Duitse, Franse en Nederlandse taal zijn gelijkelijk authentiek.

**VOOR DE BEVOEGDE BELGISCHE AUTORITEIT**

*Frank van MASSENHOVE*

*Président du Comité de Direction du Service Public Fédéral Sécurité Sociale*

**VOOR DE BEVOEGDE FRANSE AUTORITEIT**

*Christiane LABALME*

*Chef de la division des affaires communautaires et internationales*

*Direction de la sécurité sociale*

*Ministère des affaires sociales et de la santé*

*Ministère de l'économie, des finances et du commerce extérieur*

**VOOR DE BEVOEGDE LUXEBURGSE AUTORITEIT**

*Mars DI BARTOLOMEO*

*Ministre de la Sécurité Sociale*

**VOOR DE BEVOEGDE NEDERLANDSE AUTORITEIT**

*H.G.J. Kamp*

*Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid*

**VOOR DE BEVOEGDE DUITSE AUTORITEIT**

*Helmut Weber*

*Referatsleiter*

*'Koordinerung der Sozialrechtssysteme'*

*Bundesministerium für Arbeit und Soziales*

**VOOR DE BEVOEGDE ZWITSERSE AUTORITEIT**

*Colette NOVA*

*Vize-Direktorin*

*Bundesamt für Sozialversicherungen*

*Eidgenössisches Departement des Innern*

*De Secretaris-generaal*